

KOMISIJA

KOMISIJAS LĒMUMS

(2004. gada 14. decembris),

ar ko groza Lēmumu 2002/610/EK par atbalsta shēmu, kuru Francija plāno īstenot jaunu tuvjūras pārvadājumu līniju uzsākšanai

(izziņots ar dokumenta numuru K(2004) 4519)

(Autentisks ir tikai teksts franču valodā)

(Dokuments attiecas uz EEZ)

(2008/714/EK)

EIROPAS KOPIENU KOMISIJA,

1.2. Pasākuma nosaukums

ņemot vērā Eiropas Kopienas dibināšanas līgumu un jo īpaši tā 88. panta 2. punkta pirmo daļu,

- (3) Galīgajā lēmumā paredzētajam pasākumam dots nosaukums "atbalsta shēma jaunu tuvjūras pārvadājumu līniju uzsākšanai".

ņemot vērā Eiropas Ekonomikas zonas līgumu un jo īpaši tā 62. panta 1. punkta a) apakšpunktu,

1.3. Grozījumu mērķi

- (4) Ierosināto grozījumu galvenais mērķis ir ņemt vērā jauno tiesisko regulējumu, kas paredz Kopienas pamatnostādnes attiecībā uz atbalstu tuvjūras pārvadājumu līniju uzsākšanai, un nodrošināt, lai galīgajā lēmumā paredzētie nosacījumi atbilstu šiem jaunajiem Kopienas noteikumiem valsts atbalsta jomā.

tā kā:

1. PROCEDŪRA

1.1. Pārskats par procedūru

- (1) Komisija pēc oficiālas pārbaudes procedūras 2002. gada 30. janvārī pieņēma Lēmumu 2002/610/EK ⁽¹⁾, ar kuru, ievērojot dažus turpmāk izklāstītos nosacījumus, tika apstiprināta atbalsta shēma jaunu tuvjūras pārvadājumu līniju uzsākšanai, turpmāk "galīgais lēmums". Galīgā lēmuma 26. apsvērumā ir teikts, ka Francija piekrīt procesuāliem nosacījumiem, kas ir īpaši saistoši projektiem, kuri paredz atbalstu Kopienas iekšējās jūras satiksmes līnijām starp kādu Francijas ostu un kādas citas dalībvalsts ostu, bet ne tiem projektiem, kuri attiecas uz jūras satiksmes savienojumiem starp divām Francijas ostām.

- (2) Francijas iestādes 2004. gada 18. novembrī lūdza Komisijai grozīt galīgo lēmumu, lai ņemtu vērā jaunus, labvēlīgākos noteikumus, ko paredz Kopienas pamatnostādnes par valsts atbalstu jūras transporta nozarē ⁽²⁾, turpmāk "Kopienas pamatnostādnes".

- (5) Galīgā lēmuma 26. apsvērumā ir teikts, ka, "lai saistībā ar projektu atlases procedūru nodrošinātu pārredzamību un vienādu attieksmi pret visiem uzņēmējiem, Francijas iestādes ir apņēmušās ievērot šādas procedūras:

- a) periodiski tiks publicēts aicinājums izteikt ieinteresētību (piemēram, katra kalendārā gada sākumā), izmantojot paziņojumu *Eiropas Kopienų Oficiālajā Vēstnesī* un norādot valsts atbalsta shēmas kārtību, ievērojamo procedūru un kandidātu atlases kritērijus;

- b) par projektiem, kuri paredz satiksmes savienojumu starp kādu Francijas ostu un kādas citas dalībvalsts ostu, *Eiropas Kopienų Oficiālajā Vēstnesī* tiks publicēts paziņojums par nodomu, norādot projekta priekšmetu un paredzētā atbalsta maksimālo lielumu. Šie paziņojumi aicinās ieinteresētās personas paust savus apsvērumus 15 darbdienu laikā. Ja kāda no šīm pusēm izteiks pamatotus iebildumus, par šo atbalsta projektu jāinformē Komisija, lai saņemtu iepriekšēju atļauju."

⁽¹⁾ OV L 196, 25.7.2002., 31. lpp.

⁽²⁾ OV C 13, 17.1.2004., 3. lpp.

- (6) Kā norāda Francijas iestādes, šī apsvērums b) apakšpunktā minēto procedūru īstenošanai ir nepieciešams sevišķi ilgs laiks, un tādējādi tās kavē projektu veiksmīgu norisi.

— pakalpojumam jābūt tādām, lai pārvadājumi (galvenokārt preču pārvadājumi), ko veic pa autoceļiem, tiktu pilnībā vai daļēji veikti pa jūras ceļiem, nenovirzot jūras pārvadājumus pretēji kopējām interesēm,

2. GROZĪJUMU SĪKS APRAKSTS

- (7) Francijas iestādes vēlas galīgo lēmumu grozīt tā, lai tajā būtu atspoguļota Kopienas pamatnostādņu 10. nodaļa, kurā aplūkots valsts atbalsts tuvjūras pārvadājumu līnijām.

— ar atbalstu jāisteno sīki izstrādāts projekts – iepriekš nosakot ietekmi uz vidi –, kas attiecas uz jaunu maršrutu vai uz pakalpojumu uzlabošanu kādā no jau pastāvošajiem maršrutiem un kas vajadzības gadījumā iesaista vairākus kuģu īpašniekus, turklāt uz vienu un to pašu maršrutu nedrīkst attiekties vairāk nekā viens finansēts projekts un šo projektu nedrīkst īstenot no jauna, pagarināt vai atkārtot,

3. IEROSINĀTO GROZĪJUMU IZVĒRTĒJUMS

3.1. Jauno Kopienas noteikumu saturs

- (8) Komisija vispirms norāda, ka iepriekšējās Kopienas pamatnostādnes ⁽¹⁾, kas bija piemērojamas galīgā lēmuma pieņemšanas brīdī, neparedzēja nekādus īpašus noteikumus, kuri attiektos uz atbalstu tuvjūras pārvadājumu līniju uzsākšanai. Tāpēc bija loģiski, ka galīgajā lēmumā Komisija pieņēma konkrētus *ad hoc* noteikumus, lai apstiprinātu īpašo Francijas shēmu, kas paredz veicināt tuvjūras pārvadājumu līniju uzsākšanu.

— atbalsta mērķim jāparedz attiecīgā pakalpojuma apsaimniekošanas izmaksu segšana 30 % apmērā ⁽²⁾ vai paredzētā pakalpojuma sniegšanai nepieciešamo pārkraušanas iekārtu iegādes finansēšana 10 % apmērā no minētajiem ieguldījumiem,

- (9) Komisija arī norāda, ka pa šo laiku tā ir pieņēmusi jaunas Kopienas pamatnostādnes un ka tās pašlaik paredz regulējumu valsts atbalstam tuvjūras pārvadājumu līniju uzsākšanai, kā to paredz arī mērķi, kas noteikti Eiropas Parlamenta un Padomes 2003. gada 22. jūlija Regulā (EK) Nr. 1382/2003 par Kopienas finansiālās palīdzības piešķiršanu, lai uzlabotu kravu pārvadājumu sistēmas ekoloģiskās īpašības (*Marco Polo* programma) ⁽²⁾, kuru arī pieņēma pēc galīgā lēmuma.

— atbalsts projekta īstenošanai jāpiešķir, pamatojoties uz pārredzamiem kritērijiem, kurus nediskriminējošā veidā piemēro Kopienā reģistrētiem kuģu īpašniekiem. Parasti atbalsts jāpiešķir projektam, ko dalībvalsts iestādes atlasījušas konkursa kārtībā saskaņā ar piemērojamajiem Kopienas noteikumiem,

- (10) Jauno Kopienas pamatnostādņu 10. nodaļā individuāls atbalsts tuvjūras pārvadājumu līnijām tiek uzskatīts par saderīgu ar kopējo tirgu, ja tas atbilst šādiem nosacījumiem:

— pakalpojumam, uz kuru attiecas projekts, jābūt saimnieciski ilgtspējīgam arī pēc tā laika posma, kurā tam drīkstēja izmantot valsts atbalstu,

— atbalstu nedrīkst papildināt ar sabiedriskā pakalpojuma kompensācijām (saistības vai līgumi).”

“— atbalsta ilgums nedrīkst pārsniegt trīs gadus, un tā mērķim jābūt tāda jūras satiksmes pakalpojuma finansēšanai, kas nodrošina satiksmes savienojumu starp ostām, kuras atrodas dalībvalstu teritorijā,

- (11) Komisija jo īpaši piebilst, ka jaunās Kopienas pamatnostādnes neparedz nekādas atšķirības atkarībā no tā, vai satiksmes līnija, kurai piešķir atbalstu, savieno divu dažādu dalībvalstu vai vienas un tās pašas dalībvalsts divas ostas. Komisija uzskata, ka atšķirība starp abām šīm situācijām, kura minēta galīgā lēmuma 26. apsvērumā, vairs nav objektīvi pamatota un tā nav jāsauglabā.

⁽¹⁾ OV C 205, 5.7.1997., 5. lpp.

⁽²⁾ OV L 196, 2.8.2003., 1. lpp. Ar šo regulu tiek izveidota *Marco Polo* programma, kas Komisijai ļauj piešķirt Kopienas finanšu ieguldījumu tuvjūras pārvadājumu līnijām uzsākšanas projektiem, lai daļu no sauszemes kravu pārvadājumiem novirzītu uz jūras ceļiem. Konkrētāk, minētās regulas 9. pants nosaka, ka “Kopienas finansiālā palīdzība pasākumiem, kas noteikti programmā, neliedz veikt pasākumus, kam tiek sniegts valsts atbalsts valsts, reģionālā vai vietējā līmenī, ciktāl šāda palīdzība ir saderīga ar valsts atbalsta noteikumiem, kas paredzēti Līgumā, un tādās robežās, kas noteiktas katram pasākumu veidam attiecīgi 5. panta 2. punktā, 6. panta 4. punktā un 7. panta 3. punktā”.

⁽³⁾ Gadījumā, ja tiek piešķirts Kopienas finansējums vai ja ir tiesības saņemt finansējumu saskaņā ar dažādām atbalsta shēmām, 30 % maksimālais apjoms attiecas uz atbalsta un finanšu palīdzības kopsummu. Jāpiebilst, ka atbalsta intensitāte ir tāda pati kā modālās novirzīšanas darbībām saskaņā ar *Marco Polo* programmu: sk. Regulas (EK) Nr. 1382/2003 5. panta 2. punktu.

- (12) Komisija arī uzskata, ka Kopienas pamatnostādnes neaizliedz to, ka kāda dalībvalsts sniedz valsts atbalstu tuvjūras pārvaldājumu līnijām, ja vien individuālais atbalsts, ko piešķir saistībā ar šo shēmu, atbilst iepriekš minētajiem nosacījumiem.

3.2. Sekas galīgā lēmuma piemērošanai bez grozījumiem

- (13) Gadījumā, ja galīgo lēmumu negrozītu, tad, no vienas puses, Francija individuālu atbalstu satiksmes līnijām starp Francijas ostām varētu sniegt saskaņā ar nosacījumiem, kas būtu labvēlīgāki nekā tie, kurus paredz jaunās Kopienas pamatnostādnes, bet, no otras puses, tas radītu Francijai neizdevīgākus apstākļus attiecībā uz tādu projektu īstenošanu, kuri attiecas uz satiksmes līnijām starp kādu Francijas ostu un kādas citas dalībvalsts ostu, jo būtu jāievēro oficiālās procedūras, kas noteiktas galīgā lēmuma 26. apsvērumā. Šīs oficiālās procedūras ne vien vairs nav vajadzīgas, ņemot vērā jaunās Kopienas pamatnostādnes, bet tās arī radītu Francijai nevienlīdzīgu stāvokli salīdzinājumā ar citām valstīm, kuras, pamatojoties uz jaunajām Kopienas pamatnostādnēm, vēlētos piešķirt atbalsta shēmas vai individuālu *ad hoc* atbalstu tuvjūras pārvaldājumu līnijām starp savām un kaimiņvalstīs esošām ostām.
- (14) Saskaņā ar Līguma 88. panta 1. punktu Komisijai ir arī pastāvīgi jāpārbauda pastāvošās atbalsta shēmas. Šajā saistībā tai ir jāpārbauda, vai noteikumi par valsts atbalstu tiek vienveidīgi piemēroti visām atbalsta shēmām, ko īsteno dalībvalstīs. Jo īpaši tā iesaka šīm valstīm lietderīgus pasākumus, kas jāveic apstākļos, kad pakāpeniski attīstās vai darbojas kopējais tirgus, ja stājas spēkā ierobežojošāki Kopienas noteikumi. Taču Komisijai nav pamata saskaņā ar kādu no saviem iepriekšējiem nosacīta rakstura galīgajiem lēmumiem saglabāt ierobežojumu, kas noteikts kādas dalībvalsts atbalsta shēmai, kamēr pārējām dalībvalstīm, kuras īsteno analogiskas shēmas, šāds ierobežojums nav jāievēro.

3.3. Grozījumu priekšrocība

- (15) Gadījumā, ja galīgo lēmumu grozītu, tas ļautu panākt to, ka jauno Kopienas pamatnostādņu piemērošana atbalsta shēmai, ko Francija īsteno attiecībā uz tuvjūras pārvaldājumu līniju uzsākšanu, notiktu ātrāk – pirms galīgā termiņa, ko Komisija paredzējusi jaunajās Kopienas

pamatnostādnēs, proti, 2005. gada 30. jūnija, līdz kuram, veicot attiecīgus pasākumus, dalībvalstīm jānodrošina, ka visas tajās īstenotās atbalsta shēmas atbilst jaunajiem Kopienas noteikumiem.

4. SECINĀJUMI

- (16) Noslēgumā Komisija uzskata, ka Lēmums 2002/610/EK ir jāgroza. Ierosinātie grozījumi ļaus Francijai nodrošināt, ka tās atbalsta shēma atbilst noteikumiem, kurus jaunās Kopienas pamatnostādnes paredz attiecībā uz jūras satiksmes līnijām starp kādu Francijas ostu un kādas citas dalībvalsts ostu, un tas ļaus panākt arī to, ka noteikumi, kurus paredz jaunās Kopienas pamatnostādnes, attieksies uz projektiem, ar ko paredz atbalstu jūras satiksmes līnijām starp divām Francijas ostām. Kopumā ar šo grozījumu tiks panākts tas, ka Francija savu atbalsta shēmu īsteno saskaņā ar tādiem pašiem nosacījumiem, kādus atbilstīgi iepriekš minētajām pamatnostādnēm ievēro visās pārējās dalībvalstīs,

IR PIENĒMUSI ŠO LĒMUMU.

1. pants

Lēmuma 2002/610/EK 1. pantā iekļauj šādu trešo daļu:

“Piešķirot individuālu atbalstu saistībā ar minēto shēmu, Francija ievēro nosacījumus, ko paredz 10. nodaļa Kopienas pamatnostādnēs par valsts atbalstu jūras pārvaldājumiem (*).

(*) OV C 13, 17.1.2004., 3. lpp.”

2. pants

Šis lēmums ir adresēts Francijas Republikai.

Briselē, 2004. gada 14. decembrī

Komisijas vārdā —
priekšsēdētāja vietnieks
Jacques BARROT